

**EL PAPEL DE LA MUJER RURAL EN LA CONSOLIDACION DE LA DEMOCRACIA**  
**(TC-97-01-41)**  
**RESUMEN EJECUTIVO**

**BENEFICIARIO:** Organizaciones de mujeres de regiones de la ZonaPaz, Guatemala

**ORGANISMO EJECUTOR:** Asociación "Mujer Vamos Adelante"

**MONTO Y FUENTE:** BID: (Fondo Noruego/WID) US\$1.167,998  
Total: US\$1.167,998

**PLAZOS Y CONDICIONES FINANCIERAS:** Plazo de ejecución: 36 meses  
Plazo de desembolso: 40 meses

**OBJETIVOS:** El objetivo de la cooperación técnica es la de:  
(i) aumentar la participación individual y colectiva de la mujer rural en actividades y organizaciones que fortalezcan la toma de decisiones comunitarias; el poder civil local, y en los gobiernos municipales en diez de los municipios indígenas de la ZonaPaz, que tendrán elecciones municipales en 1999;  
(ii) incrementar la efectividad de las acciones de aproximadamente 40 líderes políticas, representantes de áreas rurales de la región de la ZonaPaz en foros políticos regionales y nacionales.

**DESCRIPCION:** Para alcanzar estos objetivos este programa primeramente financiará, el fortalecimiento institucional de la agencia ejecutora (US\$116,135); luego, actividades a nivel comunitario, municipal, regional y central, a través de dos componentes:

a. Mujeres Comunitarias (US\$849,659)  
Financiará acciones comunitarias y municipales según las preferencias y necesidades locales. Se considerarán acciones como: (i) apoyo a la constitución de consejos locales de desarrollo y consejos municipales; (ii) capacitación de mujeres rurales en organización y movilización social, derechos y participación ciudadana, fomento de la autoestima, destrezas de diálogo, negociación y cabildeo; (iii) obtención de documentos legales y empadronamiento; y (iv) promoción y apoyo a la participación de la mujer en elecciones municipales.

b. Mujeres Líderes (US\$202,204)  
(i) brindara apoyo a mujeres líderes que ya desempeñan cargos políticos locales y regionales;  
(ii) fortalecerá las asociaciones de mujeres

mayas y las asociaciones políticas femeninas; y (iii) apoyara campañas regionales en favor de una participación de líderes femeninas rurales en movimientos políticos, entre otras. (Desarrollo Social y Construcción de la Paz: Plan de Acción 1996-2000. Secretaría General de Planificación, Guatemala. Noviembre, 1996.)

**ESTRATEGIA DEL BANCO EN EL PAIS:** La estrategia contempla la integración de la población indígena, pobre y rural al proceso de desarrollo con programas de participación comunitaria. La estrategia para los sectores sociales incluye el fortalecimiento de la autogestión y la participación comunitaria en la toma de decisiones.

**REVISION DE MEDIO AMBIENTE Y ASPECTOS SOCIALES:** El CESI aprobó el Perfil de Cooperación Técnica sin comentarios.

**BENEFICIOS:** El programa contribuirá a los esfuerzos del Gobierno de Guatemala para "revalorar el papel de la mujer como ciudadana en un marco de justicia y equidad". Además, contribuirá a consolidar la democracia en los niveles comunitarios y municipales con la participación ciudadana de poblaciones indígenas. La estrategia de ejecución asegura que las acciones del programa llegarán a las beneficiarias en forma directa y eficaz. Los componentes participativos permitirán que los procesos generados sean autogestionados y sostenibles.

**RIESGOS:** La participación política puede ocupar un lugar de baja prioridad entre las preocupaciones de las mujeres rurales cuya condición de pobreza extrema les exige atención constante a la supervivencia diaria. Para mitigar este riesgo el programa construirá alianzas funcionales con agencias y proyectos que ofrezcan servicios para fomentar la productividad y generar ingresos.

**CLAUSULAS CONTRACTUALES ESPECIALES:** Dentro de los 3 meses a partir de la firma de la carta-convenio con el Banco, la MVA deberá presentar evidencia de haber: (i) conformado el equipo técnico para la ejecución del Programa, de acuerdo con lo estipulado en los párrafos 2.16-2.17 del Plan de Operaciones; y (ii) haber abierto la oficina de MVA en Quetzaltenango. (Ver par. 2.15-2.16)

**CONDICIONES CONTRACTUALES ESPECIALES:** Hasta US\$116.000 de los recursos del Programa, correspondientes a la primera fase, estarán disponibles una vez que se haya firmado el Convenio de Cooperación Técnica. Los desembolsos de los recursos correspondientes a la segunda fase están

sujetos a que la MVA presente evidencia satisfactoria al Banco de que ha sido conformado el equipo técnico para la ejecución del Programa, que se ha establecido la oficina en Quetzaltenango (Ver par. 2.15-2.17) y que se ha contratado, no más de seis meses después de iniciada la fase II a un consultor con términos de referencia aceptables al Banco, para desarrollar un plan de evaluación de medio término. Dicha evaluación se llevará a cabo a los doce meses de iniciada la fase II. (Ver par. 4.3)

**FOCALIZACION EN LA  
POBREZA Y  
CLASIFICACION DEL  
SECTOR SOCIAL:**

**Focalización geográfica:** El mapa de pobreza del país muestra que el altiplano occidental, incluyendo la Zonapaz, es la región más pobre. Es también la zona más azotada por la guerra civil.

**EXCEPCIONES A  
POLITICAS DEL  
BANCO:**

Con la no objeción del Fondo Noruego para la Mujer en Desarrollo se financiarán los costos de alquiler de oficina en Quetzaltenango, los cuales se estiman en US\$33,000.

**ADQUISICIONES:**

Las consultorías serán contratadas según los procedimientos establecidos por el Banco.

## I. ANTECEDENTES: LA MUJER RURAL Y EL PROCESO DE DEMOCRATIZACION

### A. El Problema: Participación de la Mujer en los Procesos Democráticos

- 1.1 La mujer rural de la ZonaPaz guatemalteca 1/, en su mayoría indígena, tiene escasa participación en el ejercicio del poder civil local, en el gobierno municipal, y vota en elecciones municipales y nacionales en raras ocasiones. Su participación en el gobierno nacional se limita a unas pocas líderes que aspiran o desempeñan puestos políticos pero cuya efectividad es limitada. Los factores que explican su poca participación política en el sentido más amplio de este concepto son, en conjunto, la posición de la mujer en la sociedad, los roles de género que la sociedad espera que ella desempeñe, y la discriminación social y económica 2/.
- 1.2 Paradójicamente, los trastornos causados por la guerra dieron lugar a que las mujeres comenzaran a ocupar espacios en la vida de la comunidad. Los pocos mecanismos de participación, cooperación y comunicación comunitarias que sobrevivieron al desmoronamiento de la estructura social local se mantuvieron gracias a las acciones de mujeres y ancianos, tanto entre los grupos que "se quedaron", como entre los que salieron al exilio. La mujer comunitaria es más activa y se hace oír más que antes, especialmente la que volvió del exilio, pero no asume puestos de liderazgo, aún reservados para el hombre.
- 1.3 Aunque la democracia es una institución débil, la consecución de la paz ha creado oportunidades para que las organizaciones de la sociedad civil adquieran nuevos papeles económicos y políticos. Los esfuerzos por fortalecer las iniciativas democráticas y la participación ciudadana en el poder civil local podrían dejar de lado a la mujer rural al menos que se tomen medidas concretas para incluirla en estos procesos. El desafío actual es encontrar formas efectivas de ayudar a la mujer rural a que se incorpore a los procesos en gestación.

### B. La Condición de la Población Femenina en Guatemala

- 1.4 La posición de la mujer en la sociedad guatemalteca se vislumbra desfavorable en comparación con su posición en otros países de mediano ingreso y en relación al género masculino. Las estadísticas nacionales reportan que un 25% de las mujeres adultas participan en la población económicamente activa del país. Otros países en vías de desarrollo reflejan cifras del 31% y más. Guatemala tiene la tasa de fecundidad más alta de América Central, 5.3 hijos nacidos vivos por mujer de 15 a 49 años, en comparación con 4.3 para la subregión y 3.1 promedio para los países de mediano ingreso. Mientras que un 44% de los mayores de 15 años no saben

---

1/ Región del Noroccidente del país definida por el Gobierno para focalizar esfuerzos de reconstrucción y desarrollo en el período post-conflicto.

2/ Mala N. Htun, *Moving Into Power: Expanding Women's Opportunities for Leadership in Latin America and the Caribbean*. IDB, SDS/WID, 1997

leer ni escribir, la tasa de analfabetismo entre las mujeres es 51%, y entre las mujeres indígenas alcanza el 70%. Todo esto en el contexto de una pobreza endémica, con un 62% de la población viviendo en condiciones de pobreza 3/.

- 1.5 Aislamiento, dificultad para desplazarse, falta de instrucción, y desconocimiento del castellano--todos reflejos de su posición en la sociedad--hacen de la mujer pobre, rural e indígena la más carente de información sobre la vida pública, sus derechos civiles y la participación en el poder civil local y nacional.

C. La Mujer en los Acuerdos de Paz

- 1.6 En los acuerdos de paz, Guatemala reconoce la vulnerabilidad y falta de defensa de la mujer rural indígena frente a la doble discriminación que sufre, como mujer y como indígena.
- 1.7 Cinco de los Acuerdos de Paz comprometen al país a fortalecer la participación de la mujer, la indígena en particular, en gobiernos locales y municipales. El Acuerdo sobre El Fortalecimiento del Poder Civil y el Papel del Ejército en una Sociedad Democrática, estipula el apoyo gubernamental a: (i) las organizaciones femeninas en las zonas urbanas y rurales; (ii) su compromiso de promover campañas nacionales y programas de educación, para divulgar información sobre los derechos de la mujer rural; y (iii) participar activamente en el proceso de fortalecimiento del poder civil. El Acuerdo sobre Aspectos Socioeconómicos y la Situación Agraria contiene un compromiso de proteger y promover el derecho de las mujeres a organizarse y participar en los procesos de adopción de decisiones en los planos local, regional y nacional.

D. La Estrategia del Banco para Guatemala

- 1.8 La estrategia 1997-1998 del Banco para Guatemala contempla, entre otros: (i) la integración de la población indígena, pobre y rural al proceso de desarrollo, principalmente a través de programas de participación comunitaria; y (ii) la modernización de los poderes del Estado 4/. Para los sectores sociales, incluye el fortalecimiento de la autogestión y la participación comunitaria en la toma de decisiones a nivel local. 5/ Además, propugna una modernización del Estado acompañada del fortalecimiento de la sociedad civil 6/. Este programa es enteramente congruente con estas estrategias y aporta elementos para su ejecución.

---

3/ División de Programas Sociales, Lineamientos para las Estrategias del Sector Social, Guatemala. Borrador. BID, junio 1997.

4/ Documento de País, 1996: 21

5/ División de Programas Sociales, Lineamientos para las Estrategias del Sector Social, Guatemala. Borrador. BID, junio 1997.

6/ Marco de Referencia para la Acción del Banco en los Programas de Modernización del Estado y Fortalecimiento de la Sociedad Civil, 1996.

- 1.9 En Guatemala el Banco apoya acciones de la sociedad civil, tales como el primer encuentro de la Asamblea de la Sociedad Civil. El Banco convocó a la reunión del Grupo Consultivo de Donantes donde el Gobierno de Guatemala presentó su programa de desarrollo después de la finalización de la guerra. El Proyecto Desarrollo Comunitario para la Paz (DECOPAZ, GU-0099), se lleva a cabo con financiamiento del Banco. Este programa complementa dichas acciones al proporcionar oportunidades para la incorporación de la mujer rural e indígena a los procesos de participación ciudadana en procesos políticos y consolidación del poder civil local.
- 1.10 Los asuntos de género no pueden ser consideraciones superfluas para los que construyen la democracia. El activismo de las mujeres ha sido central en los movimientos democráticos en América Latina, desde Chile hasta República Dominicana. Facultar a la mujer resulta frecuentemente en un fortalecimiento de las fuerzas que apoyan la transición hacia la consolidación de la democracia. Derechos, inclusión, representación y participación son sinónimos de equidad de género en sociedades donde las organizaciones de mujeres están ayudando a redefinir la democracia <sup>1/</sup> El Banco reconoce que la igualdad de género es un principio básico de procesos sociales tales como el desarrollo comunitario, el fortalecimiento del poder local y de la sociedad civil.

## II. EL PROGRAMA

### A. Objetivo

- 2.1 El propósito del programa es incorporar a la mujer rural a los procesos políticos locales y regionales que consolidan la democracia guatemalteca. Los objetivos del programa son: (i) aumentar su participación individual y colectiva en la toma de decisiones comunitarias, el poder civil local y los gobiernos municipales en diez de los municipios con alta concentración de población indígena que tendrán elecciones municipales en el año 1999; (ii) incrementar la efectividad de las acciones de aproximadamente 40 líderes políticas femeninas representantes de áreas rurales de la región de la ZonaPaz en foros regionales y nacionales, incluyendo el Congreso.
- 2.2 Para alcanzar estos objetivos la estrategia será: (i) facultar a la mujer rural como ciudadana para la participación política comunitaria cotidiana; (ii) facultar a un grupo de líderes políticas rurales para que sean más efectivas en el ejercicio del poder político; y (iii) crear situaciones conducentes a la mayor participación política de ambos grupos de mujeres.
- 2.3 Se financiarán acciones que estén de acuerdo con las preferencias y necesidades locales, a nivel comunitario, municipal, regional y central, en un período de tres años. Estas acciones se construirán sobre iniciativas que ya están en marcha, tanto actividades de

---

<sup>1/</sup> Htun, 1997.

participación ciudadana a nivel local como proyectos de participación política femenina. Se privilegiarán acciones que faculten la integración de la mujer rural a los procesos políticos regulares sobre aquéllas que creen espacios separados e independientes de participación política femenina.

- 2.4 El programa ejecutará dos componentes complementarios, uno para cada objetivo. Mujeres Comunitarias, atenderá el primer objetivo y financiará acciones a nivel comunitario y municipal en 10 municipios de la ZonaPaz seleccionados. El segundo componente, Mujeres Líderes, para el segundo objetivo, financiará actividades a nivel de la ZonaPaz como región o a nivel central, y apoyará las acciones de aproximadamente 40 mujeres líderes que representan a la mujer rural, sus proyectos de acción, incluyendo cabildeo en favor de una mayor participación política de la mujer rural.

B. Primer Componente: Mujeres Comunitarias (US\$849,659)

- 2.5 Las acciones a nivel comunitario y municipal serán guiadas a facultar a la mujer rural en el contexto de la acción política cotidiana, por ejemplo: (i) apoyo a la constitución de grupos comunitarios de participación ciudadana en el poder local y capacitación de sus miembros en valores democráticos y equidad de género vinculada a instancias concretas de acción política; (ii) obtención de documentos, empadronamiento para mujeres, promoción de la participación femenina en elecciones; y (iii) apoyo financiero para participación en cabildos abiertos, convocatorias de gobiernos municipales, coordinación y cabildeo fuera de la comunidad, y eventos y redes de solidaridad regionales y nacionales.

C. Segundo Componente: Mujeres Líderes (US\$202,204)

- 2.6 Este componente apoyará acciones de dos tipos: primero, procesos que mejoren la efectividad del trabajo de mujeres líderes en favor de una mayor participación política de la mujer rural y, segundo, actividades de promoción, cabildeo, abogacía y movilización social con organizaciones públicas y privadas que influyen los procesos de participación ciudadana en el campo político.
- 2.7 El menú de acciones para este componente se regirá por el principio de facultar a la mujer líder para su inserción en las acciones políticas regulares, por ejemplo: (i) establecimiento de relaciones de mentora-aprendiz entre las líderes y jóvenes en período de formación; (ii) fortalecimiento institucional de grupos que puedan abogar por una mayor participación política de la mujer rural en conjunto con acciones concretas que produzcan resultados específicos y (iii) apoyo para participación en movimientos políticos y actividades ciudadanas nacionales.

D. Resultados Esperados

- 2.8 Los resultados esperados del primer componente son: (i) en por lo menos cinco comunidades de cada uno de 10 municipios, por lo menos

un grupo de mujeres organizadas habrán participado con voz y voto en la toma de decisiones comunitarias relacionadas con desarrollo socioeconómico y el ejercicio del poder local, incluyendo la constitución y funcionamiento de grupos comunitarios de participación ciudadana; (ii) en cada cabecera municipal, por lo menos un grupo de mujeres de cada comunidad habrá participado con voz y voto con el gobierno municipal en decisiones presupuestarias, asignación de otros recursos y/o sobre el plan multianual municipal; (iii) en cada municipio, un incremento de por lo menos 20% en la participación femenina en las últimas elecciones municipales realizadas; (iv) en cada municipio, por lo menos una alcaldesa auxiliares nombrada por el alcalde o alcaldesa municipal; (v) en cada municipio, por lo menos una mujer trabajando en un puesto técnico en la municipalidad y (vi) en cada municipio, por lo menos una mujer miembro de la unidad técnica municipal.

- 2.9 Para el segundo componente los resultados esperados son: (i) por lo menos 35 líderes femeninas han puesto en marcha planes de trabajo anuales con componentes de cabildeo y trabajo directo con electores; (ii) por lo menos 30 mujeres líderes han establecido relaciones de mentoras con jóvenes líderes; (iii) por lo menos 25 mujeres líderes están ejecutando actividades de cabildeo con por lo menos una organización y (iv) por lo menos 20 líderes femeninas habrán logrado sus objetivos propios según su planes de trabajo o los de sus respectivas organizaciones.

#### E. Organización y Ejecución

- 2.10 El programa será ejecutado en dos fases: (i) fortalecimiento institucional de la agencia ejecutora principal y (ii) ejecución de los componentes Mujeres Comunitarias y Mujeres Líderes. La primera fase durará seis meses y comprenderá el fortalecimiento administrativo, contable y de infraestructura de la agencia ejecutora principal, incluyendo la conformación del equipo del programa. La segunda fase tendrá una duración de 30 meses.

**Cuadro 1: Diseño de Ejecución del Programa**

Fase I (6 meses) Fortalecimiento Inst.		FASE II (30 meses) - Ejecución Mujeres Comunitarias - Mujeres Líderes	
	Meses 1-6	Meses 7-12	Meses 13-36
FASE I			
FASE II			
Componente 1			
Componente 2			

#### 1. Fase I: Fortalecimiento Institucional (US\$116,135)

- 2.11 La agencia ejecutora principal será la Asociación "Mujer Vamos Adelante" (MVA), una Organización No Gubernamental (ONG) nacional. El gobierno donante solicitó al Banco que una agencia guatemalteca



ejecutase el programa. El Banco realizó una licitación por invitación a cinco ONGs nacionales después de un proceso de precalificación. La presentación de propuestas y selección de la agencia ejecutora principal siguió los procedimientos del Banco.

- 2.12 MVA es una asociación privada y sin fines de lucro, de profesionales de varias disciplinas, cuya finalidad es el desarrollo y promoción social de la población guatemalteca, específicamente de las mujeres que han sido marginadas de la participación ciudadana. La Asociación fue constituida en 1992 y su personalidad jurídica fue otorgada en 1996. El Gobierno de Guatemala ha dado su no-objeción a esta selección.
- 2.13 La Asociación inició sus actividades con el proyecto Promoción de los Derechos Humanos, dirigido a mujeres k'iches y kaqchikeles, con apoyo de la Fundación Arias para la Paz, el Progreso Humano y los Países Bajos. En 1995 inició el proyecto Divulgación y Capacitación de los Derechos Laborales en Idiomas Mayas para el Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con apoyo de USAID. Ha capacitado a aproximadamente 900 animadoras legales comunitarias, en su mayoría mujeres mayas, que actúan como líderes y capacitadoras a nivel local.
- 2.14 Para asegurar la gestión administrativa del programa, el Banco apoyará a la agencia MVA con servicios de consultoría, capacitación, elaboración de manuales operativos, instalación de procedimientos y algunos equipos durante la fase de fortalecimiento institucional. Esta fase se iniciará con la contratación y conformación del equipo técnico y administrativo-financiero del programa. La fase de fortalecimiento institucional durará seis meses y recibirá aproximadamente 10% de los fondos disponibles.
- 2.15 El fortalecimiento de la institución comprenderá: (i) la apertura de una oficina regional en el área de influencia del primer componente del programa; (ii) fortalecimiento del sistema administrativo-financiero institucional y de capacitación en su operación; (iii) obtención e instalación de equipo y programas de cómputo; (iv) obtención de equipo y suministros de oficina y de comunicación; (v) capacitación en los procedimientos del Banco; (vi) montaje de los sistemas de adquisiciones satisfactorios para el Banco y (vii) actualización en proyectos de participación local y fortalecimiento en seguimiento y evaluación. Se contratarán los servicios de un/a especialista en aspectos administrativos y financieros para desarrollar los sistemas necesarios para el manejo interno y apoyar la elaboración de procedimientos.
- 2.16 La sede y la jefatura del programa estarán en una oficina del MVA en la ciudad de Quetzaltenango, en el centro de la ZonaPaz. El equipo técnico del programa en MVA estará conformado de la siguiente manera. Habrá una directora general del programa con responsabilidad general de la ejecución, finanzas, e informes de los dos componentes operativos. La directora general también será la coordinadora del primer componente Mujeres Comunitarias. Una

oficial administrativo-financiero estará a cargo de los aspectos contables y financieros de ambos componentes del programa, incluyendo la capacitación y supervisión de los proyectos específicos a nivel comunitario y municipal. Esta persona será de origen maya. Tres mujeres mayas serán las técnicas de campo y trabajarán directamente en el acompañamiento y supervisión de los proyectos comunitarios y municipales. La actual oficial de capacitación y miembro de la Junta Directiva de MVA asumirá el cargo de directora general y coordinadora de este componente.

- 2.17 Además, el equipo del programa contará con una segunda coordinadora para dirigir y ejecutar el componente Mujeres Líderes. Esta coordinadora estará basada en la sede de MVA en la Ciudad de Guatemala y dividirá su tiempo entre las actividades a niveles regional y central, bajo la directora del programa. La especialista en participación política y asuntos legales de MVA asumirá este cargo. Todos los miembros del equipo trabajarán a tiempo completo en el programa.
- 2.18 Durante la Fase I, como parte de su fortalecimiento institucional, MVA llevará a cabo las siguientes tareas en preparación para la Fase II: (i) finalizar criterios y hacer la selección de no más de 10 municipios para la implementación del componente Mujeres Comunitarias; (ii) preparar un listado de organizaciones regionales y locales que puedan participar en la precalificación para coejecutar dicho componente; (iii) diseñar y planificar la ejecución de las actividades de comunicación y divulgación del programa y (iv) elaborar un manual de operaciones y procedimientos del programa. El Banco dará su no-objeción a la selección de los 10 municipios y al manual de operaciones.
- 2.19 Entre los criterios para seleccionar los municipios que participarán en el primer componente se incluirán: (i) más del 75% de los habitantes son mayas; (ii) existen posibilidades de establecer vínculos con proyectos productivos o de desarrollo local participativo por ejemplo, municipios que participan en el Proyecto DECOPAZ; (iii) grupos comunitarios y/o ONG's regionales que tienen capacidad de servir como agencias coejecutoras; y (iv) no se encuentran entre los municipios de mayor pobreza rural según el mapa de la pobreza utilizado por el Gobierno.
- 2.20 Alcanzando la finalización de la fase de fortalecimiento institucional MVA presentará al Banco un informe con evidencia del cumplimiento de conformación del equipo técnico y apertura de la oficina en Quetzaltenango, para recibir el primer desembolso de fondos para la fase operativa.

## 2. Fase II: Ejecución del Componente de Mujeres Comunitarias

- 2.21 Para este componente el programa proporcionará pequeñas subvenciones de aproximadamente US\$50 mil anuales a no más de cinco organizaciones que trabajarán directamente con la comunidad en la implementación de las acciones. MVA actuará como receptora y

administradora de los fondos del Banco y, a su vez, los desembolsará a estas organizaciones, llamadas agencias coejecutoras. Estas serán organizaciones locales y regionales que obtendrán fondos a través de un proceso de concurso abierto, transparente y objetivo. Los criterios y procedimientos para la selección de las agencias coejecutoras estarán descritos en el manual de operaciones que habrá sido elaborado en la Fase I, y habrá recibido la no-objeción del Banco. Se prevé una participación significativa de organizaciones indígenas.

- 2.22 Las organizaciones consideradas deberán tener las siguientes características: (i) ser regionales, locales o agrupaciones de organizaciones locales, que representan u ofrecen servicios a las comunidades rurales de la ZonaPaz en el campo de participación ciudadana en el poder local. Las ONGs nacionales con una fuerte presencia y conocimiento del área del programa también serán consideradas; (ii) demostrar experiencia reciente (últimos dos años) en proyectos cuyos fines son compatibles con los objetivos del programa; (iii) tener capacidad y experiencia demostrada en incorporar una dimensión de género en proyectos de participación ciudadana y en apoyar la participación de la mujer en estos procesos; (iv) tener personal que hable el idioma indígena del área específica; (v) reunir los mínimos requisitos legales para entrar en acuerdos formales con MVA, obtener cuenta bancaria y estar sujetas a auditorías externas; (vi) aportar recursos de contrapartida en especie o efectivo al proyecto y (vii) no tener afiliación formal a partidos políticos o ser partido político.
- 2.23 El equipo en MVA preparará un documento que especifique la naturaleza, objetivos y principios del programa y del componente, describa los criterios y procedimientos del concurso y ofrezca lineamientos específicos para preparar las propuestas y otros documentos necesarios. Este documento y los resultados del concurso recibirán la no-objeción del Banco. El Banco podrá enviar a un observador externo a dar seguimiento al proceso de concurso y adjudicación de subvenciones, si lo considerara necesario.
- 2.24 MVA preparará acuerdos de trabajo con las agencias coejecutoras seleccionadas. El modelo del contrato recibirá la no objeción del oficial financiero de la Representación del Banco en Guatemala.
- 2.25 MVA será responsable de supervisar la ejecución de los proyectos, gerenciar y coordinar los aspectos financieros de este componente a satisfacción del Banco, y dar asistencia técnica y financiera.
- 2.26 Para asegurar una supervisión adecuada, MVA trabajará con no más de cinco agencias coejecutoras a la vez. Algunas agencias coejecutoras tendrán la capacidad institucional y la experiencia para trabajar en más de un municipio. Otras podrán ser agrupaciones de organizaciones de base, asociadas para lograr una cobertura de dos o más municipios.

### 3. Fase II: Componente de Mujeres Líderes

- 2.27 La agencia ejecutora principal será la responsable directa de implementar este componente. MVA nombrará a una coordinadora del componente, quien se encargará de las actividades con mujeres líderes y del trabajo de cabildeo directo con organizaciones políticas y gubernamentales. La coordinadora del componente dividirá su tiempo entre las actividades regionales a desarrollarse en la ZonaPaz y las actividades a nivel central. Una técnica de campo apoyará las actividades regionales.

#### (i) Capacitación de Mujeres Líderes

- 2.28 Las actividades comunitarias y regionales del primer componente, serán un vehículo para identificar mujeres líderes y líderes en potencia que serán candidatas a participar en las actividades del segundo componente. El equipo de campo que trabajará con las agencias coejecutoras de ese componente y los equipos de las agencias coejecutoras recibirán capacitación de la coordinadora del segundo componente en la identificación de candidatas.
- 2.29 La coordinadora de este componente preparará un perfil de las líderes rurales a seleccionarse, para participar con las siguientes características: (i) mujeres líderes formales y no formales que representen y tengan capacidad de convocar a mujeres rurales e indígenas de los municipios cubiertos por el primer componente y de otros municipios cercanos; (ii) activas en el campo de la participación política de grupos indígenas, rurales y/o de mujeres y (iii) asociadas o involucradas con instituciones que tengan acción política. Las alcaldesas auxiliares nombradas por los alcaldes serán candidatas prioritarias, así como las mujeres que logren ser electas durante los comicios de 1999.
- 2.30 La coordinadora de este componente elaborará un plan de trabajo detallado de las actividades de capacitación y apoyo al trabajo de las líderes rurales, después de realizar un diagnóstico de necesidades de capacitación y apoyo con la participación de las líderes seleccionadas. El plan recibirá la no-objeción del Banco e incluirá, entre otros, apoyo y capacitación a mujeres miembros de la Unidades Técnicas Municipales y de los grupos comunitarios de participación ciudadana.
- 2.31 Las actividades de capacitación de las líderes rurales serán diseñadas tomando en cuenta la experiencia de organizaciones internacionales como la Liga de Mujeres Votantes de los Estados Unidos y el proyecto Mujeres y Participación Democrática financiado por USAID y ejecutado en América Latina por la "Corporación Participa" de Chile. La Especialista Regional en Género de SO2, basada en la Representación del Banco en Guatemala, será la encargada de recopilar información y literatura sobre estas experiencias sistematizadas y ponerlas a disposición de MVA. Este banco de información, de hecho, ya se está conformando.

- 2.32 Se anticipa que la capacitación de líderes rurales incluirá temas como: (i) destrezas de asertividad en la toma de decisiones y ejercicio del poder; (ii) derechos ciudadanos y participación democrática con enfoque de género; (iii) destrezas de cabildeo, abogacía, diálogo y negociación con autoridades locales, municipales, departamentales y nacionales, y con las juntas directivas de partidos políticos, entre otros; (iv) acceso y movilización de recursos económicos para costear campañas políticas; (v) organización y planificación estratégica; (vii) acceso y uso de los instrumentos y medios de comunicación; (viii) formulación y puesta en marcha de agendas políticas y plataformas electorales que permitan recoger los intereses, propuestas y demandas de las mujeres a las que las liderezas representan; (ix) técnicas de propuesta efectiva de estas plataformas a los círculos de poder y toma de decisión, por ejemplo, el Congreso Nacional; (x) el modelo de mentora-aprendiz para capacitación de líderes jóvenes y (xi) foros políticos periódicos con participación de figuras políticas regionales y nacionales.

(ii) Cabildeo y Acción Política

- 2.33 Al mismo tiempo que se está realizando la capacitación de líderes, la coordinadora de este componente iniciará la exploración sistemática de las oportunidades de cabildeo a nivel regional y central, realizando un análisis de los involucrados y de los proyectos y acciones que ya están en marcha, e identificando a las organizaciones políticas y gubernamentales sujeto de este cabildeo así como algunos de los temas a tratar. Se contactará a organizaciones ya activas en cabildeo político en favor de la participación femenina. Estas actividades preliminares serán un insumo a los planes de trabajo de las líderes.
- 2.34 Las líderes capacitadas podrán optar por concurso a fondos de este componente para poner en marcha sus planes de trabajo, incluyendo las actividades de cabildeo. La coordinación del componente elaborará los procedimientos y criterios para el concurso, y recibirá la no-objeción del Banco.
- 2.35 Las acciones de cabildeo y otras actividades de las liderezas se desarrollarán a nivel central, con contrapartes gubernamentales, del sector de ONGs, de partidos políticos, de grupos de presión e influencia, y a nivel regional con gobiernos departamentales y regionales y grupos políticos. Se llevarán a cabo actividades de abogacía y cabildeo que promuevan el acceso de la mujer a los espacios de poder político formal y faciliten el trabajo de las líderes rurales, con entidades como el Foro Nacional de la Mujer, las Comisiones de la Mujer del Congreso Nacional y del Parlamento Centroamericano, el Foro de Mujeres de Partidos Políticos y la Asociación Nacional de Alcaldes Municipales. La coordinadora del componente también realizará actividades de cabildeo en favor del programa y de la participación política de la mujer rural.

- 2.36 Otra actividad de las mujeres líderes será el apoyo al anteproyecto de ley relativo a la conformación de consejos de desarrollo con participación de la mujer rural. También se explorará la posibilidad de contribuir a promover la ley de cuotas en la conformación de partidos políticos y elecciones. Existe evidencia sólida proveniente de Argentina y Brasil que esta medida es una respuesta a corto plazo al problema de la falta de acceso de la mujer a puestos electos y poder político 8/.

F. Coordinación

- 2.37 Los componentes del programa son complementarios uno del otro y estarán articulados por la identificación, selección y trabajo de las mujeres líderes. Por lo tanto, requerirán de estrecha comunicación y coordinación entre ellos. La directora del proyecto llamará a reuniones del equipo periódicamente y revisará los planes de trabajo de sus miembros, en conjunto con la coordinadora del segundo componente. Dado que el equipo del programa en MVA será relativamente pequeño y que la agencia tiene una tradición de consulta y colaboración interna, no se considera necesario establecer medidas más formales de coordinación interna.
- 2.38 A través de ambos componentes del programa, Mujeres Comunitarias y Mujeres Líderes, MVA establecerá una coordinación estratégica con aquellos proyectos y agencias que puedan ofrecer servicios básicos y apoyo a actividades productivas. MVA facilitará y promoverá los contactos entre las agencias coejecutoras, grupos comunitarios y mujeres líderes, y las agencias y proyectos de servicios básicos y actividades productivas, para mejorar el acceso de las mujeres beneficiarias del programa a los servicios técnicos y financieros que respondan a sus necesidades inmediatas. En la región de la ZonaPaz existen varios proyectos gubernamentales y no gubernamentales cuyo propósito es mejorar las condiciones de vida de la población pobre. Las acciones a nivel comunitario y municipal generadas por MVA serán más efectivas si se complementan con actividades que busquen el mejoramiento de la productividad de la mujer rural. Los Proyectos del Banco en ejecución, Fondo de Inversión Social (GU-0071), el Proyecto de Desarrollo Comunitario para la Paz (GU-0099), y el Proyecto para Promover la Participación del Sector Privado en Capacitación Técnica en Zonas Rurales (ATN/MH-5736), serán los puntos de partida para establecer dicha coordinación. La coordinadora del segundo componente del programa será la responsable de estas actividades de coordinación. Los especialistas sociales en la Representación del Banco en Guatemala asistirán en este esfuerzo.

G. Comunicación, Supervisión y Seguimiento

- 2.39 La Presidente de la Junta Directiva de MVA será el punto de contacto con el Banco para toda comunicación oficial. La

Representación del Banco en Guatemala y la jefatura del programa en la ciudad de Quetzaltenango tendrán comunicación directa para asuntos de supervisión y seguimiento del programa, incluyendo aspectos financieros, con conocimiento de la Presidente de la Junta Directiva. MVA establecerá procedimientos internos para comunicación, intercambio y supervisión entre sus oficinas.

- 2.40 En el Banco la supervisión técnica del programa estará a cargo de S02. La revisión de solicitudes de desembolso estará a cargo del Especialista Social en la Representación del Banco. La Especialista Regional en Género de S02, basada en la Representación del Banco en Guatemala, dará apoyo al Especialista Social.
- 2.41 Este equipo visitará la sede regional de MVA y las actividades de campo de las agencias coejecutoras periódicamente, a criterio propio. A su discreción, incluirán en sus visitas de campo a otros técnicos especializados y a otros oficiales del Banco en la sede y en la Representación. El propósito de estas visitas será verificar el grado de cumplimiento con las metas progresivas (benchmarks) de la ejecución de los proyectos a nivel comunitario y municipal. El plan de trabajo de cada proyecto tendrá un marco lógico que definirá dichas metas y sus formas de verificación. Se elaborarán ayudas memorias en conjunto con MVA.

#### H. Financiamiento y Costos

- 2.42 El Programa será financiado en virtud de una donación especial del Gobierno de Noruega al Gobierno de Guatemala a través del Banco. El gobierno del país donante ha comprometido 14 millones de coronas (aproximadamente \$2.2 millones) no reembolsables, a ser desembolsados en un período de no más de cinco años. De estos fondos, 7.6 millones de coronas han sido transferidas al BID a través del Fondo Noruego para Mujer en Desarrollo. Al momento de la transferencia los fondos fueron convertidos a dólares de E.E.U.U. para totalizar \$1.168 millones. El resto de los fondos comprometidos serán transferidos cuando el Gobierno de Noruega lo considere apropiado, después de iniciado el programa. Dado que el Banco cuenta con aproximadamente la mitad de los fondos destinados al Programa, éste se ha dimensionado en base a la cantidad disponible. El Programa será enmendado en su oportunidad una vez se transfieran los fondos restantes y una evaluación de medio término demuestre los méritos de una extensión.
- 2.43 El costo total del programa será US\$1.168 millones, de los cuales el Banco contribuirá el total proveniente del Fondo Noruego para Mujer en Desarrollo. La contrapartida de MVA será en especie y constará del tiempo de la Directora Ejecutiva de la Asociación y de personal de apoyo, y el uso de la sede central de la misma.

**Cuadro 2: Resumen de Gastos por Fase, Tipo de Gasto y Año de Ejecución**

Fase y Tipo de Gasto	Año 1	Año 2	Año 3	Subtotales	% del Total
<b>Fase I</b>					
Honorarios	52,735			52,735	
Viáticos	4,600			4,600	
Equipo y Mantenimiento	40,100			40,100	
Asesorías	7,500			7,500	
Comunic & Divulgac	4,500			4,500	
Arrendamiento & Serv Bas	6,700			6,700	
<b>Subtotal Fase I</b>	<b>116,135</b>			<b>116,135</b>	<b>10%</b>
<b>Fase II, Componente 1</b>					
Honorarios	48,100	96,133	96,134	240,367	
Viáticos	6,600	13,100	13,134	32,834	
Asesorías & Evaluación	3,400	10,000		13,400	
Auditorías	4,000			4,000	
Arrendamiento & Serv Bas	5,000	10,250	10,500	25,750	
<b>Subtotal Gastos Dir</b>	<b>67,100</b>	<b>129,483</b>	<b>119,768</b>	<b>316,351</b>	
Gastos Centrales @ 8%	5,368	10,359	9,581	25,308	
Agencias Coejecutoras	90,000	200,000	218,000	508,000	
<b>Subtotal Fase II, Comp 1</b>	<b>162,468</b>	<b>339,842</b>	<b>347,349</b>	<b>849,659</b>	<b>73%</b>
<b>Fase II, Componente 2</b>					
Honorarios	22,160	44,333	44,333	110,826	
Viáticos	2,700	5,400	4,700	12,800	
Asesorías		5,000		5,000	
Actividades Lideresas	10,000	18,300	18,300	46,600	
Cabildeo		7,000	5,000	12,000	
<b>Subtotal Gastos Dir</b>	<b>34,860</b>	<b>80,033</b>	<b>72,333</b>	<b>187,226</b>	
Gastos Centrales @ 8%	2,789	6,403	5,787	14,978	
<b>Subtotal Fase II, Comp 2</b>	<b>37,649</b>	<b>86,436</b>	<b>78,120</b>	<b>202,204</b>	<b>17%</b>
<b>Gran Total</b>				<b>\$1,167,998</b>	

**I. Períodos de Ejecución y Desembolso**

- 2.44 El período de ejecución del programa será de 36 meses, seis para la primera fase de fortalecimiento institucional y 30 para la ejecución de los componentes operativos. El período de desembolso del programa será de 40 meses.
- 2.45 Los desembolsos del Banco se realizarán en forma de anticipos contra solicitudes de MVA, según necesidad. Cada solicitud de desembolso irá acompañada de un informe de cumplimiento de metas operativas o de corto plazo (benchmarks) durante el período anterior. Cualquier solicitud de desembolso para la adquisición de equipo, durante la primera fase del programa, irá acompañada de especificaciones y tres ofertas.
- 2.46 El Especialista Social y el Especialista Financiero de la Representación serán responsables de los desembolsos. El Especialista Social revisará los contenidos técnicos (incluyendo los procedimientos de adquisición y contratación) de la solicitud, en consulta con la Especialista Regional en Género. El



Especialista Financiero revisará los aspectos financieros y contables de la solicitud (forma de presentación, tasa de cambio, rubro de gastos, comprobantes, etc.) y aprobará el desembolso y solicitará a la Sede la transferencia de fondos. Los desembolsos de MVA a las agencias coejecutoras seguirán procedimientos semejantes, aunque el Banco no aprobará éstos directamente.

- 2.47 El desembolso inicial se realizará una vez cumplidas las condiciones previas requeridas según procedimientos del Banco.

J. Informes

- 2.48 Para el seguimiento de las actividades propuestas para el programa MVA presentará a la Representación los siguientes informes: (i) logros de la primera fase demostrando el cumplimiento de las condiciones de fortalecimiento institucional; (ii) informe de la línea basal de la evaluación del componente Mujeres Comunitarias; (iii) planes de trabajo, según se especifican en otras secciones de este documento; (iv) informes de progreso destacando el cumplimiento de metas a corto plazo (benchmarks) en el desarrollo de ambos componentes del programa; (v) informes de auditorías anuales y (vi) informe de la evaluación de medio término.
- 2.49 El Banco presentará informes al Gobierno de Noruega según el acuerdo establecido en la carta de entendimiento correspondiente.

III. BENEFICIOS Y RIESGOS

A. Beneficios

- 3.1 El programa propuesto contribuirá a fomentar el papel de las mujeres rurales en la consolidación de la democracia principalmente a nivel comunitario y municipal. En el nivel comunitario y municipal, se beneficiará por lo menos a 1.800 mujeres jóvenes rurales que viven en comunidades rurales afectadas por la guerra. Estas mujeres ganarán mayor espacio político a nivel local en forma individual y colectiva, y jugarán un papel más activo en la toma de decisiones y el poder civil.
- 3.2 A nivel regional y central el segundo componente del programa fortalecerá las acciones de aproximadamente 40 líderes femeninas que representan a las mujeres rurales, a fin de mejorar su efectividad como líderes políticas.
- 3.3 La estrategia de ejecución asegurará que las actividades financiadas por el programa lleguen a las beneficiarias de manera directa y eficaz. Asimismo, el hecho de que las actividades del programa vayan a ser en su mayoría gestionadas por las propias beneficiarias permitirá que los procesos generados sean participativos, autodirigidos y sostenibles.

- 3.4 Finalmente, el programa contribuirá a los esfuerzos del Gobierno que promueve "la revalorización del papel de las mujeres como ciudadanas, en un marco de justicia y equidad, eliminando las discriminaciones existentes en la legislación nacional y en la sociedad en general." 9/

B. Riesgos

- 3.5 La participación política puede ocupar un lugar de baja prioridad entre las preocupaciones del grupo focal cuya condición de pobreza extrema y crónica les exige atención constante a la supervivencia diaria. Para mitigar este riesgo, este programa buscará hacer alianzas funcionales con aquellas agencias y proyectos (ej. DECOPAZ) que ofrezcan servicios para fomentar la productividad y generar ingresos.
- 3.6 Al consolidarse el proceso de paz, las oportunidades de participación de la mujer podrían tender a desaparecer, a medida que las comunidades tradicionales luchan por reconstruir su patrimonio social y cultural y que la sociedad dominante intenta imponer sus ideas sobre lo que constituye el comportamiento público apropiado para el género femenino. Este programa pretende fortalecer procesos que contrarrestarán estas tendencias.

IV. SEGUIMIENTO Y EVALUACION

- 4.1 MVA construirá una línea basal con indicadores de participación política del grupo focal en los municipios en los que se ejecutará el componente Mujeres Comunitarias. Se usarán datos ya recolectados, disponibles en fuentes secundarias como el Tribunal Supremo Electoral, partidos políticos y las municipalidades mismas. La confiabilidad de las fuentes será evaluada antes de utilizar sus datos y si fuera necesario, se hará recolección primaria de datos cuidadosamente seleccionados.
- 4.2 Al principiar la segunda fase del programa MVA, en consulta con las agencias coejecutoras y el Banco, y con la ayuda de una consultora (si fuera necesario) se construirán los indicadores de participación política femenina a usarse en la evaluación de los resultados del programa, y tendrán relación lógica con éstos (ver sección II.D.).
- 4.3 MVA contratará los servicios de una evaluación externa para realizar una evaluación de medio tiempo, con componentes de proceso e impacto. Dicha evaluación se llevará a cabo 12 meses después de iniciada la fase II. Sin embargo, MVA deberá contratar los servicios de un consultor con términos de referencia aceptables al Banco, para realizar el plan de evaluación de medio término, a más tardar seis meses después de iniciada la fase II.

---

9/ Desarrollo Social y Construcción de la Paz: Plan de Acción 1996-2000. Secretaría General de Planificación, Guatemala. Noviembre, 1996.

- 4.4 El Banco (EVO) podrá realizar una evaluación de impacto seis meses después de finalizado si hay fondos disponibles.

### MARCO LOGICO

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables (IVO)	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<b>Fin</b>  Equidad de género en los procesos políticos que consolidan la democracia.			
<b>Propósito</b>  Capacidad política participativa y de liderazgo de la mujer rural expandida.	<p>1. Al final del programa en 5 comunidades de cada uno de 10 municipios mujeres organizadas participan en la toma de decisiones en consejos de desarrollo local y corporaciones municipales en la planificación bianual y ejecución presupuestaria municipal. (Componente I)</p> <p>2. Al final del programa 35 líderes han puesto en marcha planes de trabajo con componentes de cabildo; 30 líderes establecen relaciones de mentorías; 25 líderes ejercen actividades de cabildo; 20 líderes logran objetivos de organizaciones. (Componente II)</p>	<p>1. Informes de los Registros de cédulas de los 10 municipios.</p> <p>2. Informes de empadronamiento del registro de ciudadanos</p> <p>1. Padrones electorales 2. Censos de población 3. Plan Nacional de Desarrollo</p>	El Gobierno da cumplimiento a las políticas establecidas por los Acuerdos de Paz y en el Plan Nacional de Desarrollo.
<b>Resultados</b>  1. Capacitación institucional de Asociación Mujer Vamos Adelante mejorada.  2. Participación política de la mujer rural en los procesos comunitarios incrementada.	<p>1.1 En 6 meses: a) Unidad Ejecutora Nacional fortalecida. b) Oficina Regional funcionando c) MVA capacitada en procedimientos del BID d) Fortalecimiento institucional del MVA e) Integración equipo de trabajo f) Implementación Sede Regional g) Selección de municipios h) Selección de Agencias coejecutoras i) Elaboración manuales operativos</p> <p>2.1 Para el año 2000 en 10 municipios de la Zonapaz: a) 25% de aumento de la cedulización y empadronamiento de mujeres rurales; b) 25% de incremento en la participación femenina en las votaciones; c) 1 mujer trabajando en cada Unidad Técnica Municipal; d) 1 mujer integrada en cada Consejo de Desarrollo Local; e) 1800 mujeres jóvenes rurales participan activamente en política.</p>	<p>1.1 Registros: a) de contratos b) de adquisiciones y compras c) contables d) Informe cumplimiento etapa</p> <p>1. Registros Municipales 2. Registro de los Consejos Municipales de Desarrollo 3. Planillas Electorales inscritas en el Registro Electoral 4. Informes de progreso del programa</p>	<p>Existe interés de las comunidades y de las mujeres de participar en los procesos socio-económicos</p> <p>No existe oposición política para el fomento de la participación política de las mujeres rurales.</p>
3. Uso del poder político por grupos de mujeres rurales líderes implementado.	<p>3.1 Para el año 2000 en 10 municipios de la Zonapaz: a) 40 líderes han logrado sus objetivos y los de sus organizaciones. b) 40 mujeres rurales han alcanzado efectividad como líderes políticas c) 25% de las autoridades de los consejos de Desarrollo, Corporaciones municipales y del Congreso de la República sensibilizados en la perspectiva de género.</p>	<p>3.1 Informes de: a) Progreso del programa b) Final c) Evaluación externa d) Experta en género del BID</p>	No existe oposición política para el fomento de la participación política de las mujeres rurales.

PROYECTO DE RESOLUCION

GUATEMALA. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE PARA UN PROGRAMA  
DE DESARROLLO DEL PAPEL DE LA MUJER RURAL EN LA  
CONSOLIDACION DE LA DEMOCRACIA

El Directorio Ejecutivo

RESUELVE:

1. Autorizar al Presidente del Banco, o al representante que él designe, para que en nombre y representación del Banco, en su calidad de Administrador del Fondo Noruego para la Mujer en Desarrollo, proceda a formalizar el convenio o los convenios que sean necesarios con la República de Guatemala y a adoptar las demás medidas pertinentes para financiar un programa de desarrollo del papel de la mujer rural en la consolidación de la democracia, de acuerdo con el plan de operaciones a que se refiere el Documento AT-\_\_\_\_\_.
2. Destinar para los fines de esta resolución, hasta la suma de US\$1.167.998 con cargo a los recursos del Fondo Noruego para la Mujer en Desarrollo.
3. Establecer que la suma anterior sea otorgada con carácter no reembolsable.